

GREAT MEN AND INDIVIDUAL EXPERIENCE NIETZSCHE AND EMERSON ON HISTORY

KARL VON MOOR (*legt das Buch weg*). –
Mir ekelt vor diesem tintenklecksenden Säkulum,
wenn ich in meinem Plutarch lese von großen Menschen.
(Schiller, *Die Räuber*)

1. *Old Europe and Young America*

The importance of the effect that reading Emerson had on Nietzsche throughout his philosophical production has long been underestimated – if not openly denied – both by academics studying Emerson and by those researching Nietzsche¹. From adolescence, Nietzsche was familiar with the German translations of the collections *Essays: first and second series* and *The Conduct of Life*, as can be seen from the frequent references and quotes that appear in his published works and in the *Nachlass*. His personal library also included translations of *Letters and Social Aims* and two essays on Goethe and Shakespeare, from the collection *Representative Men*.

In this paper I will show that Emerson's contribution to Nietzsche's thinking on history played a decisive role. I am therefore going to reconstruct the virtual dialogue between the two authors over a period of 25 years, traversing the quotations and extracts that Nietzsche drew from Emerson's work, and the numerous annotations and underlinings in his copy of *Essays*². In Emerson, the voice of young America, Nietzsche found a cure for European sickness. He used the scepticism and the pragmatism of Emerson like dynamite to demolish the way of thinking typical of German academic scholarship. The nineteenth-century historicist canon was characterised by a conception of history as impersonal narration and by an idea of knowledge as objective expression of the facts. With the help of Emerson Nietzsche destroys both these ideas in three main steps. First of all, Nietzsche replace devotion to the past with devotion to the future. Secondly, he conceives

knowledge as a living embodiment of experience. Finally, he transforms historical sense from a burden into a rich inheritance which present man can and must appropriate.

As is well known, in the second *Unzeitgemäße Betrachtung*, Nietzsche criticises the passivity of philological erudition and the absurd pretence of studying history with *scientific method*. These passive attitudes are considered responsible for annulling the personality of the individual and the spark of creativity from which alone the future can spring. Obviously, Nietzsche doesn't deny the important role that an adequate understanding of the history of one's people inevitably plays in the construction of personal identity, but he underlines the importance of placing this past in a fruitful relationship with the present and the future. As Montinari put it, although Nietzsche suffered from the historical sickness that afflicted the age in which he lived, he was not prepared to renounce history. And it is expressly with the aim of appropriating the past in a fertile and vital manner that he seeks to oppose the abuse of history perpetrated by historicism. Nietzsche compares the study of history to the food that, while essential for a living being, must be taken only when needed, if it is not to become harmful. Our right to turn to history is directly proportional to the force with which we sustain present actions and project ourselves into the future.

Emerson, son of a young nation busy defining its own political and cultural identity, considered the study of history useful only as a stimulus for imagination and individual creativity. The intellectuals of New England were too busy to have time to remember, and too full of hope to nourish remorse. The New World was seen as an occasion for experimenting with new ways of life and for creating better institutions and laws than the European ones. As Thoreau wrote in his essay *Walking*, Europe represented the past, while America represented the future of humanity:

We go eastward to realize history, and study the works of art and literature, retracing the steps of the race, - we go westward as into the future, with a spirit of enterprise and adventure. The Atlantic is a Lethean stream in our passage over which we have had an opportunity to forget the old world and its institutions³.

An attack on the obtuse devotion towards that which other men have made and thought appears at the beginning of Emerson's pamphlet *Nature* (1836). A translation of this essay was published in 1868 by Meyer of Hannover, but we do not know for certain that it was familiar to Nietzsche, since we have no objective evidence in the form of extracts or specific quotations from it. Emerson wrote:

Unser Zeitalter ist retrospectiv. Man baut den Vätern Grabmäler. Man schreibt Biographien, Geschichte, Kritiken. Die Geschlechter der Vorzeit schauten Gott und Natur von Angesicht zu Angesicht, wir, durch *ihre* Augen. Warum sollten wir uns nicht gleichfalls eines ursprünglichen Verhältnisses zum Weltall erfreuen? Warum tappen wir an der dürren Gebeinen der Vergangenheit herum und ver mummen die lebendige Generation mit der verblichenen Garderobe der Vorzeit? Auch heute scheint die Sonne. Die Wolle und der Flachs auf den Feldern ist nicht alle geworden. Es giebt neue Ländern, neue Menschen, neue Gedanken. Fordern wir denn unsere eignen Werke und Gesetze und unsere eigne Gottesverehrung⁴.

Emerson invites the reader to maintain an attitude towards the past not of passive reverence, but of active appropriation. In one of the extracts that Nietzsche took from *Essays* in 1882 we read: «Das, was ich heute thue, hat eine so tiefe Bedeutung als irgend etwas Vergangenes». The passage from the essay *History* to which Nietzsche refers reads:

Der Studirende darf sich beim Lesen der Geschichte nicht passiv verhalten, sondern muß thätig sein; sein eigenes Leben muß der Text sein, die Bücher nur den Commentar dazu abgeben. So überwältigt, wird die Muse der Geschichte Orakelsprüche verkündigen, wie sie es niemals bei denen that, die sich selbst nicht zu schätzen wußten. Ich glaube nicht, daß Jemand die Geschichte im richtigen Sinne liest, der noch denken kann, das dasjenige, was er heut zu Tage thut, eine weniger tiefe Bedeutung hat, als das, was sich in früheren Jahren mit Menschen zugetragen hat, deren Namen weithin erklingen ist⁵.

Emerson imputes the excessive deference towards the past to a lack of *self-reliance*. History is significant only as a tool for the education of man, and to the extent to which it is envisaged on a projectual horizon. As another extract taken by Nietzsche from the essay *History* says: «Die Geschichte ist eine Ungereimtheit und Injurie, wenn sie mehr sein will als eine erheiternde Erzählung und Parabel meines seins und Werdens»⁶. Like Nietzsche, Emerson uses the metaphor of study as nourishment which, if taken in quantities superior to our capacity for assimilating it, weakens the constitution. Similarly, he observes that the excessive development of only one faculty, in this case historical awareness, inevitably compromises the internal equilibrium of the organism and soon leads to illness. In the essay *The Over-soul*, known to Nietzsche from adolescence, Emerson laments the lack of an authentic «hallowing presence» amongst the academics of his time and observes: «Ihr Talent ist irgend eine übertriebene Fähigkeit, ein übermäßiges Glied des Körpers, so daß ihre Kraft etwas Krankhaftes an ihnen ist. In diesem Fall machen die intellektuellen Gaben nicht den Eindruck der Tugend, sondern beinahe des Lasters». Nietzsche annotated this passage with «Ja» as a sign of approval and in the second *Unzeitgemäße Betrachtung* he took it up again, noting: «Eine hypertrophische Tugend – wie sie mir der historische Sinn unserer Zeit zu sein scheint – so gut zum Verderben eines Volkes werden kann wie ein hypertrophisches Laster»⁷. The conference *The American Scholar* held by Emerson at the Phi Beta Kappa Society in Cambridge in 1837 – though probably Nietzsche could not read it, since at the time it had not been translated into German – closely recalls the speech by Zarathustra on the need for redemption of modernity from self-inflicted evils. Emerson writes:

The main enterprise of the world for splendour, for extent, is the upbuilding of a man. Here are the materials strewn along the ground. [...]The state of society is one in which the members have suffered amputation from the trunk, and strut about so many walking monsters: a good finger, a neck, a stomach, an elbow, but never a man⁸.

And Zarathustra echoes his lament with these words:

Ich sehe und sah [...] Menschen, denen es an Allem fehlt, ausser dass sie Eins zuviel haben – Menschen, welche nichts weiter sind als ein grosses Auge, oder ein grosses Maul oder ein grosser Bauch oder irgend etwas Grosses, - umgekehrte

Krüppel heiße ich Solche. [...] Ich wandle unter den Menschen wie unter den Bruchstücken und Gliedmaassen von Menschen!⁹

To fully understand such a considerable correlation in the positions of these two authors on this subject, we need to consider the importance of Goethe in the preparation of both men¹⁰. Goethe's work became immediately popular in the New World thanks to the translations by Carlyle and many critical essays and reviews appeared in cultural magazines. Frothingham said that «the pages of the *Dial* abounded in references to Goethe's ideas and writings. No author occupied the cultivated New England mind as much as he did». It is easy to imagine that Goethe's ideal of knowledge as something that is obtained through action exerted a powerful influence on the intellectuals of New England, who were involved in the cultural, social and religious reform of their country. Goethe himself, who venerated the present as «einzige Göttin», protested against the dreadful burden that several thousands years of tradition have weighed us down with us, and he congratulated the United States because, unlike Europe, it lived its life untroubled by useless memories¹¹. Thus, it was with reference to the teachings of Goethe that Nietzsche and Emerson chose to consider man firstly as a natural organism and only secondly as an historical one, underlining the importance of harmonic development of the faculties. From this point of view the power and health of the individual are closely linked, and they can be attained only if his behaviour is adapted to the rhythms of nature.

Wer sich nicht auf der Schwelle des Augenblicks, alle Vergangenheiten vergessend, niederlassen kann, wer nicht auf einem Punkte wie eine Siegesgöttin ohne Schwindel und Furcht zu stehen vermag, der wird nie wissen, was Glück ist. [...] Zu allem Handeln gehört Vergessen: wie zum Leben alles Organischen nicht nur Licht, sondern auch Dunkel gehört.	Der Mensch geht zurück und erinnert sich der Vergangenheit; er lebt nicht in der Gegenwart, sondern mit zurückgewandtem Auge bejammert er die Vergangenheit, oder, ungeachtet der Reichthümer, die ihn umgeben, steht er auf den Zehspitzen, um etwas von der Zukunft sehen zu können. Er kann nicht glücklich und lebensfroh sein, ehe er nicht ebenfalls mit der Natur in der Gegenwart lebt, erhaben über die Zeit ¹² .
---	---

So Nietzsche believes that just as sleep is necessary for good health, so oblivion is necessary to limit one's horizons. The range of the historical horizon must be proportional to the creative intellectual force of the individual. Only one who is enflamed by a project can truly understand history and judge the past. The evaluation of history cannot therefore be objective, but must necessarily become subjective: it is possible only to the man who looks at history from the point of view that Nietzsche calls 'monumental'. The great men of the past speak to the active man over and above the temporal gap, recounting the greatness of which man is capable. As a cure for the mediocrity of the present and the narrowness of obtuse historicism, Nietzsche exhorts his readers to relive in their souls the history of great men and to believe that what was once possible could be so again. It is clear that Emerson's conception of history as a biography of great men must have had a significant effect on Nietzsche's position. Although *Representative Men* became fully known to

Nietzsche only in 1883, thanks to the translation by Ida Overbeck, history has already been conceived as a biography of exceptional individuals in more or less all of Emerson's essays¹³.

The method of condensing distinctive traits for each era into a few representative heroic characters, along the lines of Plutarch's *Parallel Lives*, was very popular in the nineteenth century, a period with every right to be called «the century of heroes and their celebration»¹⁴. The biography became the model of an approach to history that exalted the epic gestures of the great characters against the monotonous mediocrity of modern life. The idea of representative man was therefore in the air, both in the New World and in the Old World. In the *Vorlesungen über die Philosophie der Geschichte* Hegel spoke of «*welthistorische Individuen*» who, as incarnations of the *Weltgeist*, are the agents that realise Ideas in history. On the other side of the Atlantic Edward Everett, in a conference held at the Harvard Phi Beta Kappa Society in 1824, prophesied the advent of national literature written by the great minds of the country:

Literature [...] is the voice of the age and the state. The character, energy and resources of the country, are reflected and imaged forth in the conceptions of its great minds. They are the organs of the time; they speak not their own language, they scarce think their own thoughts; but under an impulse like the prophetic enthusiasm of old, they must feel and utter the sentiments which society inspires. They do not create, they obey the Spirit of the Age¹⁵.

The young Emerson was undoubtedly impressed by the discourse of his illustrious predecessor. However, in a letter to his aunt Mary Moody, he confesses that he finds unbearable the idea of individuals that do not speak and act on their own behalf, but as representatives of the Spirit of the Era. Rather, he deems it fundamental for a great man to consider every object and event exclusively from the standpoint of the meaning it has for his own personal situation. Already in the early *Lectures* he expresses the firm conviction that it is better to «merge history into the individual rather than to merge the individual into the process of history»¹⁶. Soul thus becomes the place in which the great moments of history are empathetically relived, infusing energy and enthusiasm for the creation of the new. Two extracts that Nietzsche took from the essay *History* in 1882 emphasise that the correct way to relate to history is not objective, but subjective:

Ich will die ganze Geschichte in eigener Person durchleben und alle Macht und Gewalt mir zu eigen machen, mich weder vor Königen noch irgend einer Größe beugen.	Es giebt kein Zeitalter oder irgend einen Standpunkt in der Gesellschaft, oder eine Art und Weise des Handelns in der Geschichte, dem nicht etwas in seinem eigenen Leben entspräche. Alles pflegt sich auf die wunderbarste Art und Weise zu abbrevieren und seinen ganzen Weth auf ihn zu übertragen. Es würde sehen, daß er die ganze Geschichte in eigener Person durchleben kann. Er müßte Macht und Gewalt sich ganz zu eigen machen, sich weder vor Königen noch vor irgend einer andern Oberherrschaft beugen, sondern wissen, daß er über der ganzen Erd- und Völkerkunde steht; er müßte den Gesichtspunkt, von welchem aus die Geschichte gewöhnlich gelesen wird, von Rom und Athen und London auf sich selbst übertragen, [...] und wenn England oder Aegypten ihm
--	---

<p>Der schaffende Instinkt der Seele zeigt sich in dem Nutzen, den wir aus der Geschichte zu ziehn wissen: es giebt <i>nur</i> Biographie. Jeder Mensch muß <i>seine</i> ganze Aufgabe erkennen. – Dieses planlose rohe widersinnige Dort und Damals soll verschwinden und an seine Stelle das Jetzt und Hier treten.</p>	<p>irgend etwas zu sagen haben, will er die Sache prüfen, wo nicht, mögen sie für immer still sein. [...] Der Instinkt der Seele, wie das Vorhaben der Schöpferkraft zeigt sich in dem Nutzen, den wir aus den großartigen Begebenheiten der Geschichte zu ziehen wissen. [...] Die Thatsachen, welche uns in der Geschichte entgegen getreten sind, wiederholen sich immer in unserm eigenen Leben und bewahrheiten sich hier. Die ganze Geschichte wird subjectiv, mit andern Worten, <u>es giebt eigentlich keine Geschichte, sondern nur Biographie</u>. Jeder Mensch muß <u>seine</u> ganze Aufgabe erkennen, - muß auf den Grund gehen. Was er nicht sich selbst sieht, was er nicht sich selbst erlebt, davon will er nichts wissen. [...] Die Geschichte muß etwas Gegewärtiges sein, oder sie ist nichts. [...] Alle Fragen über das Alterthum [...] beruhen nur auf dem Wunsche, dieses planlose, rohe, widersinnige Dort oder Damals verschwinden und an seine Stelle das Hier und Jetzt treten zu lassen.</p>
---	---

In a note by Nietzsche dated Autumn 1878 we read: «Geschichte will das *Befremden überwinden*, der Mensch sträubt sich gegen die Vergangenheit, alles soll “Ich”, “Biographie” und “Alt-Bekannt” sein»¹⁷. According to Emerson, history can only be explained by individual experience: the gestures of the past become significant only insofar as they are interpreted and relived by the contemporary individual. Surely we must revere what is great in history, but above this we must revere ourself, our life. There is no authority superior to the individual conscience.

It must be said the Emerson’s consideration of the great man of the past differs markedly from that expressed by his friend Carlyle in *On Heroes, Hero-Worship and the Heroic in History*. According to Carlyle the only safeguard against the materialism and scepticism of the period is to be found in faith which, if it can no longer be attributed to God in the traditional forms, must be rekindled by the heroes, to whom common man has the duty to submit and pay adoring homage. On the contrary, Emerson’s representative men are not objects of cult, but exemples and witnesses of the heights to which each man can rise once he begins to believe in himself. «Great men exist that there may be greater men»¹⁸, writes Emerson in *Use of Great Men*. Observation of past greatness is only useful to the extent to which it represents a stimulus towards heroic action. Walt Whitman said of Emerson: «His final influence is to make his students cease to worship anything – almost cease to believe in anything, outside of themselves». In the essay *Self-reliance*, repeatedly quoted by Nietzsche over the years, we read: «Warum allen diesen Vorzug einem Alfred, und Scanderbeg, und Gustav? Gesetzt, sie waren tugendhaft: haben sie die Tugend dadurch abgenutzt? Von deiner heutigen Privathandlung hängt eben so viel ab, wie von den öffentlichen und gefeierten Schritten, die sie thaten»¹⁹. The attention that Emerson pays to his ‘representative men’ is not therefore celebratory, but rather severely critical. He wrote in the essay *Character*:

Die Geschichte war unbedeutend: unsere Nationen waren lärmende Rotten; wir haben niemals einen Menschen gesehen: diese göttliche Form kennen wir noch nicht, sondern nur den Traum und die Prophezeiung derselben [...]. Was für eine Größe auch erschienen ist, es ist nur der Anfang, und die Ermuthigung für uns, diese Richtung zu verfolgen²⁰.

Emerson does not hide the fact that the great men, raised in our eyes to super-human proportions, are in fact imperfect, incomplete men. No man who, observed at a distance seems great to us, can approach without our realising that he is «lame». Veneration should not therefore be directed at the past, but at the future, to what is still to be tried or experimented, to the possibilities that are still to be realised.

Vor der Immensität dessen, was der Mensch möglich machen kann, schrumpft alle bloße Erfahrung, jede Biographie aus der Vergangenheit zusammen [...]. Vor dem heiligen Himmel, der unsere Ahnungen uns weissagen, können wir nicht leicht auch nur eine Form des Lebens, die wir gesehen oder von der wir gelesen haben, rühmen. Wir bejahen nicht allein, daß wir wenig große Menschen haben, sondern schlechterdings gar keine: daß wir keine Geschichte haben, keine Aufzeichnung von irgend einem Charakter oder einer Lebensweise, die uns ganz befriedigte²¹.

This criticism, which moves in the direction of overcoming present man, is echoed by Zarathustra in his dialogue with the wise man. For a many years he has pretended to the people that he was a great man, but now he is tired of lying. Zarathustra shows him the road to authenticity and declares: «Ich sah noch keinen grossen Menschen. [...] Es ist das Reich des Pöbels». Warning against the dangers inherent in the monumental perspective, which must necessarily be completed by the critical one, the young Nietzsche also remarks that some distortion of the perspective is always necessary if these great men are to appear so.

Wie viel des Verschiedenen muss, wenn sie jene kräftigende Wirkung thun soll, dabei übersehen, wie gewaltsam muss die Individualität des Vergangenen in eine allgemeine Form hineingezwängt und allen scharfen Ecken und Linien zu Gunsten der Uebereinstimmung zerbrochen werden!²²

In a notebook from the summer of 1878 Nietzsche notes a reference to a passage in the essay *Experience* in which Emerson emphasises that in actual fact no man has been as great as our imagination has portrayed him. The passage reads:

Die Leute vergessen immer, daß es das Auge ist, welches den Horizont bildet, und das Auge des abrundenden Geistes, welches diesen oder jenen Menschen zu einem Vorbild oder Vertreter der Humanität macht, mit dem Namen eines Heroen oder Heiligen²³.

What Nietzsche seems to appreciate in Emerson is precisely this scepticism, which is not born of weakness but rather of an unflinching faith in man and human potential. This scepticism places Emerson at an awesome distance from the fanatic Carlyle, characterised by Nietzsche: «ein Mann der starken Worte und Attitüden, ein Rhetor aus *Noth*, den beständig das Verlangen nach einem starken Glauben agacirt und das Gefühl der Unfähigkeit dazu (- eben damit ein typischer Romantiker -)». In an excerpt from 1887 Nietzsche wrote:

Das Verlangen nach einem starken Glauben ist nicht der Beweis eines starken Glaubens, vielmehr das Gegenteil: *hat man ihn*, so verräth sich das eben damit, daß man sich den Luxus der Skepsis und der frivolen Ungläubigkeit *gönnen darf*, - man ist eben *reich* genug dazu. Carlyle betäubt Etwas in sich durch die Heftigkeit seiner Verehrung für Menschen des starken Glaubens und durch seine Wuth gegen alle weniger Einfältigen: diese beständige leidenschaftliche *Unredlichkeit* gegen sich, um moralisch zu reden, degoutirt mich an ihm²⁴.

Emerson himself repeats in the essay *Worship*, countering the accusations of those who find his writing too crude and realistic: «Ein rechter Denker wird seinem Skepticismus volle Schwungkraft lassen. Ich tauche meine Feder in die schwärzeste Tinte, weil ich nicht fürchten darf, in mein Tintenfaß zu fallen»²⁵. In this sense, Carlyle becomes for Emerson what Wagner represents for Nietzsche: the romantic, rhetorical counterpart in bad taste. By *venerating* the heroes of the past Carlyle shows himself to be a thousand miles from them, lacking the faith in himself that is the essential feature of a great man. The strongest men, writes Nietzsche, will on the contrary be «die Mäßigsten, die, welche keine extremen Glaubenssätze *nöthig* haben, die, [...] welche von Menschen mit einer bedeutenden Ermäßigung seines Werthes denken können, ohne dadurch klein und schwach zu werden: [...] Menschen die *ihrer Macht sicher sind*, und die die *erreichte* Kraft des Menschen mit bewußtem Stolze repräsentiren»²⁶. The concept of ‘great man’ that Nietzsche comes to depict from the *Unzeitgemäße Betrachtungen* onwards in the style of Emerson, thus departs radically from the romantic canon. A hero is one who finds the strength to be authentic and the courage to think critically, who with silent tenacity walks day by day along the road that will lead him to himself.

2. *Embodied Knowledge: reliving the history of mankind*

Reading Emerson finally leads Nietzsche to deem that a ‘correct’ evaluation of the past is attained not by suppressing individual judgement, but rather by enhancing the capacity for critical evaluation. This must be accompanied by the willingness to absorb the past greatness, to relive the story of mankind within oneself. And the corrective measure for the distortions that excessive deference for the great men of the past can create in a personality is considering their greatness as a function of the self. In the fragments and the works from the eighties Nietzsche progressively substitutes the Cartesian *ego* with a fragmented and divided *self*, conceived as a mobile configuration of instincts. At the same time, availing himself of Emerson’s contribution, Nietzsche replaces the static notion of history as impersonal narration with a dynamic concept of it as embodied knowledge. On the last page of Emerson’s *Essays* Nietzsche made a note regarding the fact that universality can be attained not regardless of the perspective, but by multiplying the points of view, as an ocean gathers the waters of all the rivers flowing into it.

Das neue Große nicht über sich, nicht außer sich sehen, sondern aus ihm eine neue Funktion unser selbst machen. Wir sind der Ozean, in den alle Flüsse des Großen fließen müssen²⁷.

The assimilative capacity that Nietzsche calls 'will to power' is recognised in the same attributes by Emerson, who writes in the essay *Power*: «*Das Leben ist ein Ringen um Macht*». This concept is clarified in a passage of the essay *Fate*, where life is explained as an impulse for nourishment and assimilation: «Mit dem Leben tritt auch Selbstbestimmung, Gebrauch und Absorption der Stoffe ein»²⁸. These are almost the same terms in which Nietzsche describes the will to power as a tendency to assimilate things, people, circumstances, in a process that is both knowledge and appropriation. We can read in an aphorism of *Jenseits von Gut und Böse*,

Das befelerische Etwas, das vom Volke "der Geist" genannt wird, will in sich und um sich herum Herr sein und sich als Herrn fühlen: es hat den Willen aus der Vielheit zur Einfachheit, einen zusammenschnürenden, bändigenden, herrschsüchtigen und wirklich herrschaftlichen Willen. Seine Bedürfnisse und Vermögen sind hierhin die selben, wie sie die Physiologen für Alles, was lebt, wächst und sich vermehrt, aufstellen. Die Kraft des Geistes, Fremdes sich anzueignen, offenbart sich in einem starken Hange, das Neue dem Alten anzuähnlichen, das Mannichfaltige zu vereinfachen, das gänzlich Widersprechende zu übersehen oder wegzustossen: ebenso wie er bestimmte Züge und Linien am Fremden, an jedem Stück "Aussenwelt" willkürlich stärker unterstreicht, heraushebt, sich zurecht fälscht. Seine Absicht geht dabei auf Einverleibung neuer "Ehrfahrungen", auf Einreihung neuer Dinge unter alte Reihen, - auf Wachstum also; bestimmter noch, auf das *Gefühl* des Wachstums, auf das Gefühl der vermehrten Kraft²⁹.

The impossibility of reaching a standpoint outside the world and history from which to judge them with impartiality makes it necessary to redefine the concept of objectivity itself which, changes from de-personalisation into the ability to stand in the shoes of as many individuals as possible, i.e., developing a multi-perspective vision. Nietzsche writes in *Genealogie der Moral*:

Anders-sehn-wollen ist keine kleine Zucht und Vorbereitung des Intellekts zu seiner einmaligen "Objektivität", - letztere nicht als "interesselose Anschauung" verstanden (als welche ein Unbegriff und Widersinn ist), sondern als das Vermögen, sein Für und Wider *in der Gewalt zu haben* und aus- und einzuhängen: so dass man sich gerade die *Verschiedenheit* der Perspektiven und der Affekt-Interpretationen für die Erkenntniss nutzbar zu machen weiss. [...] Es giebt *nur* ein perspektivisches Sehen, *nur* ein perspektivisches "Erkennen"; und *je mehr* Affekte wir über eine Sache zu Worte kommen lassen, *je mehr* Augen, verschiedene Augen wir uns für dieselbe Sache einzusetzen wissen, um so vollständig wird unser "Begriff" dieser Sache, unsre "Objektivität" sein³⁰.

The overcoming of one's individuality demanded by the historian is not the dehumanisation required by scientific method, but the ability to broaden one's viewpoint to embrace a universal horizon. So the most desirable condition for the historian is not an absolute point of view, free from every link with the world and from every emotional involvement, but rather the deep immersion in the world of life. Thanks to this, the individual can multiply the perspectives from which to observe things and make use of the sentiments and experiences of men of the past as if they were his own. The greatest desire of the man of knowledge thus becomes to gather into himself a multitude of mortal souls in order to have access to the entire range of human experience. Anyone who writes and reads history must relive in his soul the history of mankind, feeling all that every man, in every era, intimately felt.

This time the historicist canon is opposed by Nietzsche not in favour of the action, but of knowledge itself. The rebirth in a hundred beings is, in the *Fröhliche Wissenschaft*, «*der Seufzer der Erkennenden*», the supreme desire of man devoted to knowledge³¹. If knowledge is intended as appropriation, it is with the eyes and hands of men from the past that we can take possession of the history of mankind and so amplify our experience beyond the restricted confines of individuality. The great men of history thus become internal functions of the individual self:

Wer nach lange Uebung in dieser Kunst des Reisens, zum hundertäugigen Argos geworden ist, der wird *seine* Io – ich meine sein *ego* – endlich überall hinbegleiten und in Aegypten und Griechenland, Byzanz und Rom, Frankreich und Deutschland, in der Zeit der wandernden oder der festsitzenden Völker, in Renaissance und Reformation, in Heimat und Fremde, ja in Meer, Wald, Pflanze und Gebirge, die Reise-Abenteuer dieses werdenden und verwandelten ego wieder entdecken³².

Nietzsche notes on the back cover of his copy of *Essays*: «Saugt eure Lebenslangen und Zufälle aus – und geht dann in andere über! Es genügt nicht, *Ein* Mensch zu sein! Das hieße euch auffordern, beschränkt zu werden! Aber von Einem zum Andern!». And on the frontespiece: «Willst du ein allgemeines gerechtes Auge werden? So musst du es als einer, der durch *vielen* Individuen gegangen ist und dessen letztes Individuum alle früheren als Funktionen *braucht*». This observation is then developed in a notebook dating from 1881: «Aufgabe: die Dinge *sehen, wie sie sind!* Mittel: aus hundert Augen auf sie sehen können, aus *vielen* Personen! Es war ein falscher Weg, das Unpersönliche zu betonen [...]. Das “Unpersönliche” ist nur das *geschwächt*-Persönliche, Matte»³³. The direct inspiration for the notes written by Nietzsche on the frontispiece and the cover of his copy of Emerson’s *Essays* is to be found in the essay entitled *History*:

<p>There is no great and no small To the Soul that maketh all: and where it cometh, all things are; and it cometh every where.</p> <p>I am owner of the sphere Of the seven stars and the solar year Of Cesar’s hand, and Plato’s brain Of Lord Christ’s heart, and Shakespeare strain.</p> <p>Es ist ein Geist, der alle Menschen beseelt. Jeder Mensch steht diesem Geiste offen und Allen die desselben Geistes sind. Der, welcher einmal das Recht der Vernunft empfangen hat, ist ein Bevorrechter im Reiche des Gedankens. Was Plato gedacht hat, kann auch er denken, was ein Heiliger gefühlt hat, kann auch er fühlen; was zu irgend einer Zeit irgend einem Menschen begegnet ist, das kann er verstehen.</p>	<p>Oh über unsre Habsucht! Ich fühle Nichts von Selbstlosigkeit, vielmehr ein Alles begehrendes Selbst, welches durch viele Individuen – wie durch seine Augen sieht und wie mit seinen Händen greift, ein auch die ganze Vergangenheit zurückholendes Selbst, welches durch viele Individuen – wie durch seine Augen sieht und wie mit seinen Händen greift, ein auch die ganze Vergangenheit zurückholendes Selbst, welches nicht verlieren will, was ihm überhaupt gehören <i>könnte</i>.</p> <p>Nein! Aber es ist ein Ideal!</p>
---	--

The note: «Nein! Aber es ist ein Ideal!» shows that Nietzsche refuses the metaphysical idea of an «Over-soul» that unites all individuals over and above temporal distance. But it shows also that

Nietzsche admits that it is possible to «appropriate» the experience of men who lived in the past thanks to the transformative and assimilative power of the spirit³⁴. In a fragment from 1883 we read: «Zarathustra will keine Vergangenheit der Menschheit *verlieren*, alles in den Guß werfen. Verwandlung der Kraft»³⁵. To dilate one's soul until it comprises everything that humanity has achieved so far is Nietzsche's interpretation of Emerson's «Over-soul». A note by Nietzsche dated 1882 condenses the spirit of the passages from the essay *History* previously mentioned: «In jeder Handlung ist die abgekürzte Geschichte alles Werdens. ego.»³⁶. So Nietzsche uses the powerful suggestion of an «Over-soul» that makes the individual one with the great men of the past to outline the idea that the heritage of centuries resonates in every action and thought of modern man.

3. *The treasure of memory*

In several fragments from 1883 Nietzsche states that everything that has become instinctive to us, was once behaviour developed in response to certain conditions of existence. «*Triebe sind die Nachwirkungen lange gehegter Werthschätzungen, die jetzt instinktiv wirken*». And «weil wir die Erben von Menschengeschlechtern sind, die unter den *verschiedensten* Existenz-Bedingungen gelebt haben, enthalten wir *in uns eine Vielheit von Instinkten*»³⁷.

The idea of including in oneself the inheritance of past generations is now something more than the craving of the man of knowledge who yearns to see the world through the eyes of other individuals. Now Nietzsche believes a real process of accumulation of power, which will allow future generations to hold within themselves all the very best and worst that mankind has so far displayed. The idea that the past constantly echoes in our judgements, in every action that we believe to be dictated by instinct or by free choice, also animates some key fragments from autumn 1881, in which Nietzsche declares himself proud of humanity, proud that the blood that flows in his veins is that of Plato, Pascal, Spinoza and Goethe.

Mein Stolz [...] ist: «Ich habe eine *Herkunft*» – deshalb brauche ich den Ruhm nicht. In dem, was Zarathustra, Moses, Muhamed Jesus Plato Brutus Spinoza Mirabeau bewegte, lebe ich auch schon, und in manchen Dingen kommt in mir erst reif an's Tageslicht, was embryonisch ein paar Jahrtausende brauchte. Wir sind die ersten Aristokraten in der Geschichte des Geistes – der historische Sinn beginnt erst jetzt³⁸.

In *Der Wanderer und sein Schatten* Nietzsche had already defined man as: «das Ueberthier, [...] das seine Geschichte *Weltgeschichte* nennt». But to say that history must be explained by placing it in a personal perspective is far different from believing that actual modern man preserves within himself, in the form of instincts, the judgements and actions of his ancestors. This inebriating sensation will become insanity in the letter written to Burckhardt in January 1889: «Was

unangenehm ist und meiner Bescheidenheit zusetzt, ist, daß im Grunde jeder Name in der Geschichte ich bin»³⁹.

In the light of these considerations, historical sense – both the vice and virtue of modernity – acquires a new perspective. Nowadays, as impersonal study of the past, it is still something cold and meagre that chills and diminishes anyone who dedicates himself to it. But, admonishes Nietzsche in the fine aphorism from *Fröhliche Wissenschaft* entitled «die zukünftige “Menschlichkeit”», if this seed is given a few centuries of time, it could bear a wonderful fruit. History hides an immense treasure to which the modern man is the legitimate heir. It increases his wisdom and power in a way that the narrow experience of a single life could never do.

Wer die Geschichte der Menschen insgesamt als *eigene Geschichte* zu fühlen weiss, der empfindet in einer ungeheuren Verallgemeinerung allen jenen Gram des Kranken, der an die Gesundheit, des Greises, der an den Jugendtraum denkt, des Liebenden, der der Geliebten beraubt wird, des Märtyrers, dem sein Ideal zu Grunde geht, des Helden am Abend der Schlacht, welche Nichts entschieden hat und doch ihm Wunden und den Verlust des Freundes brachte - ; aber diese ungeheure Summe von Gram aller Art tragen, tragen können und nun doch der Held sein, der beim Anbruch eines zweiten Schlachttages die Morgenröthe und sein Glück begrüsst, als der Mensch eines Horizontes von Jahrtausenden vor sich und hinter sich, als der Erbe aller Vornehmheit alles vergangenen Geistes und der verpflichtete Erbe, als der Adeligste aller alten Edlen und zugleich der Erstling eines neuen Adels, dessen Gleichen noch keine Zeit sah und träumte: diess Alles auf seine Seele nehmen, Aeltestes, Neuestes, Verluste, Hoffnungen, Eroberungen, Siege der Menschheit: diess Alles endlich in Einer Seele haben und in Ein Gefühl zusammendrängen: - diess müsste doch ein Glück ergeben, das bisher der Mensch noch nicht kannte. [...] Dieses göttliche Gefühl hiesse dann – Menschlichkeit!⁴⁰

Nietzsche describes the man who can relive the history of mankind as the heir to the past spirit and, at the same time, the progenitor of a new nobility. As for Emerson, he writes in the essay *Circles*: «Die neue Position, die der im Fortschritt begriffene Mensch erreicht, hat wieder alle die Macht der früheren in sich, nur hat diese Macht eine neue Gestalt angenommen»⁴¹. While in Schopenhauer the recognition of the immense jumble of misfortune of the past leads man to refuse history, in order to escape its meaninglessness, in Nietzsche the suffering and the errors of the past can be borne and even loved inasmuch as they enrich the individual's knowledge and power. This grateful acceptance of what has been, however imperfect, derives from meditation on Emerson's thoughts, as the note to a passage in the essay *Spiritual Laws* shows⁴²:

Wenn der Dichter ein wahres Drama schreibt, dann scheint er nicht Cäsar, sondern er ist Cäsar; dann ist der nämliche Gedankengang, eine eben so reine Bewegung, eben so seiner Witz, dieselben schnellen, hoch hinausgehenden, extravaganten Motionen, und ein Herz so groß, selbstvertrauend und unerschrocken, daß es auf den Wellen seiner Liebe und Hoffnung alles dahin tragen kann, was die Welt für dauernd und köstlich hält, Paläste, Gärten, Geld, Kriegsflotten und Königreiche, - seinen eignen Werth darthuend durch das Licht, welches es auf diese Prunkmenschen wirft, - dies alles ist sein, und durch diese Macht erweckt er die Nationen.	Sum felix
--	-----------

Numerous others fragments from this period testify to the development of a consideration of the past as an immensely rich inheritance, which no longer weighs on man like a dead weight, but rather wraps him in its power. Taking another fine image from the essay *History*, Nietzsche writes: «Er soll ein Tempel des Ruhms sein. Er soll einhergehen, in einem Gewande, das ganz und gar mit Malereien wunderbarer Begebenheiten und Erfahrungen bedeckt»⁴³.

It is thanks to the continuous appraisal of Emerson's *Essays* that Nietzsche finally reaches the feeling of *amor fati*, which represents the definitive reconciliation with the past and the premise of the eternal recurrence. The ability to take nourishment and enrichment from every event, including misadventures, is the basis for that immense 'yes' addressed to life by one who yearns to have it back identical forever. According to Emerson, a great man manages to convert into sustenance «Leidenschaft, Krieg, Bankbruch und nicht minder Thorheiten und Fehler, Beschimpfung, Langeweile und schlechte Gesellschaft»⁴⁴. A great man knows how to carve a corner stone from every scrap of waste material: this is the sign of maximum spiritual power. If historical knowledge is organic assimilation of experience, one who is gifted with great will power - that is a vigorous appropriative and incorporative force - will be capable of finding sustenance in anything, even that which would otherwise be indigestible. The approach to this perspective is for Nietzsche the necessary condition for the desire of the eternal recurrence, where the will to power leads back to the last and most difficult victory, that of 'thus it was'. The ability to make things beautiful, recognising their necessity is the alchemic art of one who has learnt to give form to his existence and to the history of mankind, sublimating the pain into gratitude for wisdom. Thus Nietzsche seals the «Stern-Freundschaft» with his American *Bruder-Seele* placing on the title page of *Fröhliche Wissenschaft* a quotation from the essay *History*: «Dem Dichter und Weisen sind alle Dinge befreundet und geweiht, alle Erlebnisse nützlich, alle Tage heilig, alle Menschen göttlich»⁴⁵.

Benedetta Zavatta
Universität Basel Research Fellow

Acknowledgments:

Daniel Dwyer, Ph.D., Xavier University, Cincinnati
Vadim Putzu, Hebrew Union College, Cincinnati.

- ¹ See R. Bauer, *Against the European Grain. The Emerson-Nietzsche Connection in Europe, 1920-1990*, in M. Lopez (ed.), *Emerson/Nietzsche*, Pullman, Washington, 1998, pages 69-94.
- ² See E. Baumgarten, *Das Vorbild Emersons im Werk und Leben Nietzsches*, Heidelberg, Winter Verlag, 1957.
- ³ H.D. Thoreau, *Walking*, (<http://thoreau.eserver.org/walking1.html>).
See also N. Hawthorne, *Old Esther Dudley* (1839), in Id., *The Complete Short Stories*, New York, Hanover House, 1959, p. 152: « I, and these around me - we represent a new race of men - living no longer in the past, scarcely in the present - but projecting our lives forward into the future. Ceasing to model ourselves on ancestral superstitions, it is our faith and principle to press onward, onward! ».
- ⁴ R.W. Emerson, *Die Natur*, trans. A. Holtermann, Hannover, Carl Meyer, 1868., p. 1. Emerson's works are quoted in the edition that Nietzsche had, or could have had, access to at the time.
- ⁵ F. Nietzsche, KSA 9, NF 17 [3] Anfang 1882, p. 666; R.W. Emerson, *Geschichte*, cit., p. 5. The underlinings are those made by Nietzsche on the copies of Emerson's works in his personal library. See G. Campioni, P. D'Iorio, M.C. Fornari, F. Fronterotta, A. Orsucci, R. Müller-Buck, *Nietzsches persönliche Bibliothek*, De Gruyter, Berlin-New York, 2002.
- ⁶ F. Nietzsche, KSA 9, NF 17 [34] Anfang 1882, p. 671; see R.W. Emerson, *Selbstvertrauen*, in Id., *Versuche*, (*Essays: first and second series*), trans. G. Fabricius, Carl Meyer, Hannover, 1858, p. 50.
- ⁷ R.W. Emerson, *Die höhere Seele*, in Id., *Versuche*, cit., p. 212; F. Nietzsche, KSA 1, HL V, p. 246.
- ⁸ A.R. Ferguson (ed.), *The Collected Works of Ralph Waldo Emerson*, 4 vols. Cambridge, Harvard University Press, 1971 ss, (CW) 1: 65, 53. See also K. S. Sacks, *Understanding Emerson. "The American Scholar" and his struggle for self-reliance*, Princeton and Oxford, Princeton University Press, 2003, pages 132, 142.
- ⁹ F. Nietzsche, KSA 4, Za II p. 178. Vivetta Vivarelli indicates Holderlin as the source of Nietzsche; see V. Vivarelli, *L'immagine rovesciata. Le letture di Nietzsche*, Genova, Marietti, 1992, pages 141-142.
- ¹⁰ See V. Vivarelli, *Nietzsche, Goethe und der historische Sinn*, in T. Borsche, F. Gerratana, A. Venturelli (hrsg.), *"Centauri Geburten". Wissenschaft, Kunst und Philosophie beim jungen Nietzsche*, De Gruyter, Berlin-New York, 1994, pages 276-291, here pages. 276-278.
- ¹¹ O.B. Frothingham, *Transcendentalism in New England*, (1867), Harper & Brothers, New York 1959, p. 57; J. W. Goethe, *Gedenkausgabe der Werke, Briefe und Gespräche*, 27 voll., Zurich, Artemis Verlag, 1948-1971, (GA) vol. 22, p. 232 («Die Gegenwart ist die einzige Göttin, die ich anbe»); see also GA 9, p. 587; GA 2, pages 405-406, quoted in G. Van Cromphout, *Emerson's Modernity and the Example of Goethe*, Columbia and London, University of Missouri Press, 1990, p. 102.
- ¹² F. Nietzsche, KSA 1, HL § 1, p. 250 and R.W. Emerson, *Selbstvertrauen*, cit., p. 50. Goethe praises oblivion as an antidote against the dangerous effects of history in GA 21, p. 892 e GA 19, p. 670.
- ¹³ See the letter from Nietzsche to the Overbecks dated November 9th 1883: «Denkt freundlich an mich, Du mit Deiner lieben Frau (was macht ihr Übersetzungs-Project?)» (KSB 6, n. 473, p. 456). On November 13th Overbeck answers: «Die Übersetzung meiner Frau ist in Angriff genommen, der einleitende Aufsatz "Nutzen grosser Männer" eben fertig geworden, der Anfang gestern gemeinschaftlich gelesen. Die Sache ist sehr schwer, gleich der Titel. Weisst Du etwas Besseres als: "Darstellende Menschen"?» (KGB III/2, n. 215, p. 409). Unfortunately the translation is not present in the Overbeck *Nachlass* (see K. Meyer e B. von Reibnitz (hrsg.), *Friedrich Nietzsche/ Franz und Ida Overbeck Briefwechsel*, J. B. Metzler, Stuttgart-Weimar, 2000, p. 479).
- ¹⁴ See G. Campioni, *La morale degli eroi*, in P. Rossi, C.A.Viano (a c. di), *L'Ottocento*, in Id., *Storia della filosofia*, vol.5, Roma, Laterza, 1997, cap. XX, pp. 484-517.
- ¹⁵ E. Everett, *American Literature*, in *Oration and Speeches, on Various Occasions*, [1836], reprint New York, Arno Press, 1972, p. 25.
- ¹⁶ S.E. Whicher, R.E. Spiller, W.E. Williams (ed.), *The Early Lectures of Ralph Waldo Emerson*, 3 vols., Cambridge, Harvard University Press, 1959-1972, (EL), vol. 2, p.3.
- ¹⁷ Respectively F. Nietzsche, KSA 9, NF 17 [4], 17 [5] Anfang 1882, p. 666; R. W. Emerson, *Geschichte*, in Id., *Versuche*, cit., pages 5-8; F. Nietzsche, KSA 8, NF 32 [21] Herbst 1878, p. 563.
- ¹⁸ E.W. Emerson (ed.), *The Complete Works of Ralph Waldo Emerson*, 12 vols., Boston, Houghton Mifflin Co., 1903-1904, (W), 4: 35.
- ¹⁹ Respectively: W. Whitman, *Complete Poetry and Collected Prose*, New York, Penguin, 1982, p. 1052; R.W. Emerson, *Selbstvertrauen*, cit., p. 47.
- ²⁰ R.W. Emerson, *Charakter*, in Id., *Versuche*, cit., pages 354-355
- ²¹ R.W. Emerson, *Die höhere Seele*, in Id., *Versuche*, cit., pages 217-218 (marked in the margin by numerous vertical lines).
- ²² F. Nietzsche, KSA 4, Za IV, p. 320; KSA 1, HL § 2, p. 261.
- ²³ R.W. Emerson, *Erfahrung*, in Id., *Versuche*, cit., p. 328. The passage has been marked in the margin by Nietzsche with a vertical line. See F. Nietzsche, KSA 8, NF 30 [94] Sommer 1878, p. 538: «Emerson, p. 328 (Essays) "das Auge des abrundenen Geistes"». See also F. Nietzsche, KSA 7, NF 19 [50] Sommer 1872 – Anfang 1873, p. 435; NF 19 [80] Sommer 1872 – Anfang 1873, p. 446.

- ²⁴ F. Nietzsche, KSA 13, NF 11 [45] November 1887 – March 1888, pages 21-22. See F. Nietzsche, KSA 6, GD § 9, pages 119-120.
- ²⁵ R.W. Emerson, *Von der Würde und Gottesverehrung*, in Id., *Die Führung des Lebens*, cit., p. 139.
- ²⁶ F. Nietzsche, KSA 12, NF 5 [71] Sommer 1886 – Herbst 1887, p. 217. See KSA 3, FW § 347.
- ²⁷ F. Nietzsche, KSA 1, HL § 6, p. 286; KSA 9, NF 13 [19] Herbst 1881, p. 621. See also KSA 9, NF 16 [9] December 1881 – January 1882, p. 660.
- ²⁸ R.W. Emerson, *Von der Macht*, in Id., *Die Führung des Lebens*, cit., p. 36; R.W. Emerson, *Das Fatum*, in Id., *Die Führung des Lebens*, cit., p. 27. See also E. Baumgarten, *Das Vorbild Emersons...*, cit., p. 34.
- ²⁹ F. Nietzsche, KSA 5, JBG § 230, p. 167.
- ³⁰ F. Nietzsche, KSA 5, GM III § 12, pages 364-365.
- ³¹ F. Nietzsche, KSA 3, FW § 249, p. 515. See also M. Brusotti, *Die Leidenschaft der Erkenntnis. Philosophie und ästhetische Lebensgestaltung bei Nietzsche von Morgenröthe bis Also sprach Zarathustra*, De Gruyter, Berlin-New York, 1997, p. 473: «Nietzsche „Meditation“ übernimmt Emersons Idee des allumfassenden Geistes nicht. Die Vorstellung einer Vielheit interagierender Perspektiven ersetzt bei ihm das metaphysische Prinzip des allumfassenden Geistes». Brusotti further maintains that while in Emerson access to this *Überseele* is evident in every «vernünftigen Mensch», in Nietzsche there is an elitist restriction to this communication (*ibid.*, p. 475).
- ³² F. Nietzsche, KSA 2, VM § 223, pages 477-478.
- ³³ F. Nietzsche, KSA 9, NF 13 [3] Herbst 1881, p. 618; KSA 9, NF 13 [5], Herbst 1881, p. 619; KSA 9, NF 11 [65] Frühling – Herbst 1881, p. 466. See also KSA 9, NF 11 [197] Frühling – Herbst 1881, pages 519-520: «Zum “Entwurf einer neuen Art zu leben”. [...] “Von der Einverleibung der Erfahrungen”. [...] Die unablässige Verwandlung – du musst in einem kurzen Zeitraume durch viele Individuen hindurch». See inoltre KSA 9, NF FP 11 [119] Frühling – Herbst 1881; KSA 9, NF 11 [141] Frühling – Herbst 1881; KSA 11, NF 26 [119] Sommer – Herbst 1884.
- ³⁴ R.W. Emerson, *Geschichte*, cit., p. 1; F. Nietzsche, KSA 9, NF 13 [7] Herbst 1881, p. 619.
- ³⁵ F. Nietzsche, KSA 10, NF 15 [6] Sommer – Herbst 1883, p. 480.
- ³⁶ F. Nietzsche, KSA 9, NF 17 [1] Anfang 1882, p. 666; see R.W. Emerson, *Geschichte*, cit., pages 2-3.
- ³⁷ F. Nietzsche, KSA 11, NF 25 [460] Frühjahr 1884, p. 135; KSA 11 NF 25 [462] Frühjahr 1884, p. 136.
- ³⁸ F. Nietzsche, KSA 9, NF 15 [17] Herbst 1881, p. 642. See also KSA 9, NF 12 [52] Herbst 1881, p. 585.
- ³⁹ F. Nietzsche KSA 2, WS § 12, p. 548; KSB 8, n. 1256, p. 578.
- ⁴⁰ F. Nietzsche, KSA 3, FW § 337, p. 565.
- ⁴¹ R.W. Emerson, *Kreise*, in Id., *Versuche*, cit., p. 236, marked in the margin with two heavy vertical lines
- ⁴² R.W. Emerson, *Geistige Gesetze*, in Id., *Versuche*, cit., p. 123, marked in the margin with a heavy vertical line.
- ⁴³ F. Nietzsche, KSA 9, NF 17 [19] Anfang 1882, p. 668; see R.W. Emerson, *Geschichte*, cit., pages 29-30.
- ⁴⁴ R.W. Emerson, *Gelegentliche Betrachtungen*, in Id., *Die Führung des Lebens*, cit., p. 182.
- ⁴⁵ F. Nietzsche, KSA 3, FW, p. 343; see R.W. Emerson, *Geschichte*, cit., p. 9.